








Khalai parla alle piante

Khalai pratar med växter

-  Ursula Nafula
-  Jesse Pietersen
-  Laura Pighini
-  italienska / svenska
-  nivå 2





Questa è Khalai. Lei ha sette anni. Nella sua lingua, il lubukusu, il suo nome significa "quella buona".

...

Det här är Khalai. Hon är sju år gammal. Hennes namn betyder "den goda" på hennes språk lubukusu.



Khalai si sveglia e dice all'arancio: "Per favore arancio, cresci tanto e dacci tante arance mature."

...

Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet. "Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss många mogna apelsiner."



Khalai va a scuola camminando. Per la via, parla all'erba. "Per favore erba, cresci sempre più verde e non seccarti."

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."



Khalai passa dei fiori selvatici. "Per favore fiori, continuate a fiorire, così posso mettervi tra i miei capelli."

...

Khalai går förbi vilda blommor. "Snälla blommor, fortsätt att blomma så att jag kan fästa er i mitt hår."



A scuola, Khalai parla all'albero in mezzo al parco. "Per favore albero, fai crescere i tuoi lunghi rami, così possiamo leggere sotto la tua ombra."

...

I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan."



Khalai parla alla siepe intorno alla sua scuola.
"Per favore, cresci forte e impedisce alle
persone cattive di entrare qui."

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola.
"Snälla, väx dig stark och hindra onda
människor från att komma in."



Quando Khalai ritorna a casa da scuola, fa visita all'arancio. "Le tue arance sono già mature?" Chiede Khalai.

...

När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?", frågar Khalai.



“Le arance sono ancora verdi” sospira Khalai.
“Ci vediamo domani arancio” dice: “Magari
allora avrai un’arancia matura per me!”

...

“Apelsinerna är fortfarande gröna”, suckar
Khalai. “Vi ses imorgon apelsinträdet”, säger
Khalai. “Kanske har du en mogen apelsin till
mig då!”



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Khalai parla alle piante

Khalai pratar med växter

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pietersen

Översatt av: Laura Pighini (it), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).